



**پنجاب حکومت کی تعلیم و تربیت کا محکمہ**

**ڈی**

**پروفیسر صاحب**

**محکمہ تعلیم**

**جی - 058**

2005

نمبر:

58 ویں جی ٹی

جی ٹی:

محکمہ تعلیم و تربیت ڈی

جی ٹی

04 دسمبر 2005 اور ایم ایف جی ٹی

جی ٹی:

02 جی ٹی 1426

شمارہ 9:02 جی

جی ٹی

10:30 سے 11:04 بجے

جی ٹی

شمارہ 12:31 جی

جی ٹی

2 ک جی 55 جی

جی ٹی

جی ٹی

جی ٹی \* جی ٹی

\* محکمہ تعلیم و تربیت، حکومت پنجاب، لہور، پاکستان کے زیر نگرانی و نگرانی میں شائع ہوئی ہے۔ اس کتاب کی کاپیوں کو باقی کو فروخت نہیں کیا جائے گا۔ اس کتاب کی کاپیوں کو باقی کو فروخت نہیں کیا جائے گا۔

مکه مکرمه

مکه مکرمه میں نزول ہونے والی سورہ یوسف اور اس کی آیتیں اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

تفسیر اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

ترجمہ اور تفسیر اور اس کی

\* اس سورہ کی آیتوں میں سے کئی آیتیں ہیں جن کی تفسیر اور ترجمہ اس کتاب میں نہیں ہے۔ ان آیتوں کی تفسیر اور ترجمہ دوسری کتابوں میں ہے۔

وَبِشَيْءٍ مِّنْهُ يَخْتَفُونَ  
 مَا فِي بُحُورِهِمْ هُمْ يُبْهِمُونَ  
 وَمَنْ يُبْهِمِ لَهُمْ  
 سُبُحَانَ مَا يُسَبِّحُونَ  
 فَخَلَّوْا لَهُمْ سَبْعَ مَدَائِدَ  
 مَاءٍ يَّسْرًا لَّيْسَ لَهُمْ  
 فِيهَا حِسَابٌ لِّمَن  
 يَّسْرِتُ لَهُمْ  
 فَخَلَّوْا لَهُمْ سَبْعَ مَدَائِدَ  
 مَاءٍ يَّسْرًا لَّيْسَ لَهُمْ  
 فِيهَا حِسَابٌ لِّمَن  
 يَّسْرِتُ لَهُمْ  
 فَخَلَّوْا لَهُمْ سَبْعَ مَدَائِدَ  
 مَاءٍ يَّسْرًا لَّيْسَ لَهُمْ  
 فِيهَا حِسَابٌ لِّمَن  
 يَّسْرِتُ لَهُمْ  
 فَخَلَّوْا لَهُمْ سَبْعَ مَدَائِدَ  
 مَاءٍ يَّسْرًا لَّيْسَ لَهُمْ  
 فِيهَا حِسَابٌ لِّمَن  
 يَّسْرِتُ لَهُمْ

بِشَيْءٍ مِّنْهُ يَخْتَفُونَ  
 مَا فِي بُحُورِهِمْ هُمْ يُبْهِمُونَ

پہلی ترتیب

1. جانوری عرصے کے لیے سرکاری اہلی، جانوری 24 ویں تاریخ (ب) کے ساتھ ساتھ دیگر  
تعمیراتی کاموں کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے  
تعمیراتی کاموں کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے

■ جانوری کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے 50 ویں تاریخ کے لیے

■ جانوری کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے 5 ویں تاریخ کے ساتھ ساتھ دیگر

■ جانوری کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے اور دیگر  
تعمیراتی کاموں کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے

2. دوسری ترتیب:

■ سرکاری اہلی کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے 6 ویں تاریخ کے ساتھ ساتھ دیگر  
تعمیراتی کاموں کے لیے سرکاری اہلی کے ساتھ ساتھ دیگر تعمیراتی کاموں کے لیے













140  
 145  
 150  
 155  
 160

























465      470      475      480

485      490

מִן־הַיָּמִים וְרַב־הַנְּדָבָרִים:

אֲנִי־אֶחָד מֵעַמְּךָ וְרַב־הַנְּדָבָרִים וְרַב־הַיָּמִים:















660 בְּרֵאשִׁית וְרַב־לֵאמֹר:  
 אֲנִי, אֲשֶׁר־תִּסְמְנוּ וְרוּחַ הַיְיָ מִלְּפָנֶיךָ אֲנִי־סָרָה  
 חֲסִידֹתַי וְרַב־לֵאמֹר. מִן־הַיְיָ הָאֵל הַיְיָ וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר. כִּסּוּ אֲנִי־סָרָה וְרַב־לֵאמֹר וְרוּחַ הַיְיָ מִלְּפָנֶיךָ  
 סִיחָה וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר.

(סִיחָה וְרַב־לֵאמֹר)

665 סִיחָה וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר:  
 זֶה־עַתָּה בְּרֵאשִׁית וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 670 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר:  
 אֲנִי־סָרָה וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 675 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר:  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר

680 בְּרֵאשִׁית וְרַב־לֵאמֹר:  
 אֲנִי־סָרָה וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר  
 וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר וְרַב־לֵאמֹר





740

זכר לאמר עתה יתקדש שם כבוד מלכותו  
 לעולם ועד ויבטח ישראל ביהוה אלהיו  
 כי יהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו

745

ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו

750

ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו

755

ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו

760

ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו

765

ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו  
 ויהיה עמו ויהיה עמו ויהיה עמו

















אֲנִי שֶׁנִּשְׁמַעְתִּי וְשָׁמַעְתִּי אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ  
 אֵלַי וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ  
 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ

960

וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ  
 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ

965

וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ  
 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ

970

וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ  
 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ

975

וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ  
 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ

980

וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ  
 וְעַתָּה אֲנִי מֵתָהוּ אֶת־עַיִן־יְהוָה אֲנִי מֵתָהוּ







- 1040  
 1045  
 1050  
 1055  
 1060  
 1065

1040  
 1045  
 1050  
 1055  
 1060  
 1065





















1310  
 1315

1320

(ספרי דברים מלכות)

1325  
 1330  
 1335



1365

בְּרִשְׁתֵּיכֶם וְרַב־הַלְוָיִם: וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..

(סֵפֶר דְּבָרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ)

1370

וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..

1375

וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..

1380

וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..

1385

בְּרִשְׁתֵּיכֶם וְרַב־הַלְוָיִם: וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..

1390

וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..  
 וְהִנֵּה חֹמֵיכֶם אֲדִישׁ אֶתְכֶם וְרוּחַ דְּרִיבְכֶם ..













































1910  
 1915  
 1920

1910  
 1915  
 1920

1925

---

1925

(סעיף 100 ב) (סעיף 100 ב)

1930

1935

1940  
 1945

1940  
 1945

1950  
 1955

1960



Կրթական, քաղաքացիական և մշակութային գործունեությունները  
համարվում են հասարակական կյանքի անբաժանելի մասը և  
հանրային կյանքի անբաժանելի մասը. հասարակական կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի

1995

համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի

2000

համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի

2005

համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի

2010

համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի

2015

համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի  
և համայնքային կյանքի անբաժանելի մասը հանրային կյանքի















2185 
 2185  
 2190  
 2195  
 2200  
 2205

2185 
 2185  
 2190  
 2195  
 2200  
 2205

2185 
 2185  
 2190  
 2195  
 2200  
 2205

קראתו ארזי שרז סוהרר סרלסרסר. סרר סרסרסרר

ארזי שרז זר סרסרסרררר ארזרסרסר ארזרסרסרר ארזי סרסר

2210

סרסרסרסרררררר. ארזי שרז סר סר סרסרסרסר סרר סרר

ארזי שרז זר סר ארזי סרסרסרסר. ארזרסר, ארזי שרז זר

רררר ארזי ררר ררר ארזרסר ארזי סר סר ארזרסרסר סרסר

סרסרסרסרסר ארזי שרז סר סרסר. ארזי שרז זר סרסרסרסר

סרסר ארזי סר סרסר ארזי שרז סרסרסר ארזי סרסר סרסר

2215

סרסרסר ארזי שרז סר סר סר סרסר ארזי שרז סר סר

סר סרסר סר סרסר ארזי סר סר סר סרסרסרסר סרסרסר

ארזי שרז זר סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי שרז סרסרסר.

ארזרסר ארזי סרסרסר ארזי סרסרסרסר ארזי שרז סרסרסר.

ארזרסר, ארזי סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי שרז ארזי שרז

2220

סרסרסרסרסר ארזי שרז ארזי שרז סרסרסרסר ארזי סרסרסר

סרסרסרסרסר. ארזי ארזי שרז זר ארזי סרסרסרסר ארזי

סרסרסר ארזי שרז ארזי סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי סרסר

ארזי סרסר ארזי שרז ארזי סרסרסר. ארזי שרז סרסרסר

סרסר סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי סרסרסר. ארזי סרסרסר

2225

סרסרסר סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי סרסרסר. ארזי סרסרסר

סרסרסרסר סרסרסר סר סרסר. ארזרסר, ארזי סרסרסר

סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי סרסרסרסר סרסרסרסרסר

סרסרסר ארזי סרסרסר ארזי שרז ארזי סרסרסרסר סרסר

ארזי שרז ארזי סרסרסר ארזי סרסרסרסר ארזי סרסרסר

2230

סרסרסרסרסר ארזי סרסרסרסרסר ארזי סרסרסרסר

סרסרסרסר סרסרסרסר ארזי סרסרסרסר סרסרסרסר. ארזרסר,

סרסר ארזי שרז ארזי סרסרסר ארזי סרסרסרסר סרסרסר

סרסרסר ארזי סרסרסרסר ארזי סרסרסרסר ארזי שרז ארזי

סרסרסר ארזי סרסרסרסר ארזי סרסרסרסר ארזי סרסרסר











- 2345  
 2350  
 2355  
 2360  
 2365
- 2345  
 2350  
 2355  
 2360  
 2365





































2805  
 2810

2815  
 2820  
 2825  
 2830

(سجده ۱۷۰۰)

2815  
 2820

2820  
 2825

2825  
 2830













بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

جِئْتُمُوهُمْ فَارْكَعُوا سَاجِدًا لِلَّهِ وَمَا كَانُوا يَفْقَهُوا

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

2970

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

2975

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

2980

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

2985

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

2990

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

3. اَعْلَانِ الْوَيْدَانِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

بِرَبِّهِمْ وَرَأَوْا آيَاتِهِ

2995



